

**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**  
**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

0005965

№ E-DE.MT02.B.00326.P2

Срок действия с 01 августа 2012 по 28 декабря 2012

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24, ОГРН: 1027739132530  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г. до 04.06.2014 г.  
тел.: (495) 454-42-27, факс: (495) 454-72-12, e-mail: mail@satrfond.ru

**ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА**

МАРКА	Porsche
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	911 Carrera, 911 Carrera S, 911 Carrera Cabrio, 911 Carrera S Cabrio
ТИП	991
МОДИФИКАЦИИ	CA11, CA12, CB11, CB12, CC11, CC12, KA11, KA12, KB11, KB12, KC11, KC12
КАТЕГОРИЯ	M <sub>1</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4 или 5
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 1481 / 8703 24
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”) 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany тел. / факс: +49 (0) 711-911-82538
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью “ПОРШЕ РУССЛАНД” (ООО “ПОРШЕ РУССЛАНД”) 125445, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 71А, стр. 10, Российская Федерация ОГРН: 1037703036931, тел.: (495) 980-99-11, факс: (495) 363-19-91
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	Stuttgart-Zuffenhausen, Porscheplatz, 1, D-70435, Stuttgart, Germany
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	-

соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления **ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на двух страницах

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Транспортные средства не предназначены для коммерческих перевозок пассажиров.

Руководитель органа по сертификации



подпись

**Б.В. Кисуленко**

инициалы, фамилия

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.**

Внесена запись в реестр за № **E-DE.MT02.V.00326.P2** от **01 августа 2012**

Заместитель руководителя

**РОССТАНДАРТА**

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Женевским Соглашением 1958 года



подпись

**А.В. Зажигалкин**

инициалы, фамилия

**SERTACERT.RU**

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / задние
Схема компоновки транспортного средства	заднемоторная
Расположение двигателя	заднее, продольное
Тип кузова/количество дверей	цельнометаллический, несущий, купе / 2 (CA11, CA12, CB11, CB12, CC11, CC12), кабриолет / 2 (KA11, KA12, KB11, KB12, KC11, KC12)
Количество мест для сидения	4 (первый ряд – 2, второй ряд – 2)
Габаритные размеры, мм	
– длина	4491...4509
– ширина	1808
– высота	1284...1303
База, мм	2450
Колея передних / задних колес, мм	1451...1548 / 1451...1548

для модификаций:	CA11	CA12	CB11	CB12
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1382...1550	1401...1570	1396...1585	1415...1605
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1795	1815	1830	1850
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	725	725	730	730
– на заднюю ось	1115	1140	1130	1155
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			

для модификаций:	KA11	KA12	KB11	KB12
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1448...1601	1467...1622	1463...1617	1482...1638
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1850	1870	1885	1905
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	745	745	750	750
– на заднюю ось	1165	1190	1180	1205
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			

для модификаций:	CC11	CC12	KC11	KC12
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1396...1664	1415...1685	1463...1722	1482...1743
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	1830	1850	1885	1905
Максимальная осевая масса (технически допустимая), кг				
– на переднюю ось	730	730	750	750
– на заднюю ось	1130	1150	1180	1205
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена			



E-DE.MT02.B.00326.P2

к Одобрению типа транспортного средства №

для модификаций:	CA11, CA12, KA11, KA12	CB11, CB12, KB11, KB12
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	Porsche	
	MA104	MA103
	четырёхтактный, с искровым зажиганием	
	6, оппозитное	
- количество и расположение цилиндров	3436	3800
- рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	12.5	12.5
- степень сжатия	257 (7400)	294 (7400)
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	390 (6500)	440 (5600)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	бензин с октановым числом не менее 98	
Топливо	распределенный впрыск топлива с электронным управлением	
<b>Система питания</b>	Continental, SDI 9	
Система впрыска (марка, тип)	Continental 9914EU400 (эк. класс 4), Continental 9914EU500 (эк. класс 5)	Continental 9914EU400 (эк. класс 4), Continental 9918EU500 (эк. класс 5)
Блок управления (марка, тип)	ROCHLING, 991/30 или 991/31, с сухим бумажным элементом 991/30 или 991/31	
Воздушный фильтр (марка, тип)	микропроцессорная	
Глушитель шума впуска (маркировка)	Beru, 0 040 100 021	
<b>Система зажигания</b>	Bosch, FR6DPP332S	
Катушки зажигания (марка, тип)	три глушителя,	
Свечи зажигания (марка, тип)	система нейтрализации отработавших газов	
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	991/01+991/02	
Нейтрализаторы (маркировка)	991/09+991/10 или 991/11+991/12	
Глушители (маркировка)	991/11+991/12	
- 1 ступень	991/09+991/10 или 991/11+991/12	991/11+991/12
- 2 ступень	991/03 или 991/06	991/07 или 991/06
для модификаций:	CC11, CC12, KC11, KC12	
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	Porsche	
	MA103S	
	четырёхтактный, с искровым зажиганием	
	6, оппозитное	
- количество и расположение цилиндров	3800	
- рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	12.5	
- степень сжатия	316 (7500)	
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	440 (5750)	
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	бензин с октановым числом не менее 98	
Топливо	распределенный впрыск топлива с электронным управлением	
<b>Система питания</b>	Continental, SDI 9	
Система впрыска (марка, тип)	Continental 991KEU400 (эк. класс 4), Continental 991KEU500 (эк. класс 5)	
Блок управления (марка, тип)	ROCHLING, 991/30 или 991/31или 991/32, с сухим бумажным элементом 991/30 или 991/31или 991/32	
Воздушный фильтр (марка, тип)		
Глушитель шума впуска (маркировка)		

к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00326.P2

для двигателя:		MA103S	
<b>Система зажигания</b>		микропроцессорная	
Катушки зажигания (марка, тип)		Beru, 0 040 100 021	
Свечи зажигания (марка, тип)		Bosch, FR6DPP332S	
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>		три глушителя, система нейтрализации отработавших газов	
Нейтрализаторы (маркировка)		991/01+991/02	
Глушители (маркировка)			
- 1 ступень		991/09+991/10 или 991/11+991/12	991/11+991/12
- 2 ступень		991/03 или 991/06	991/07 или 991/06
для модификаций:		CA11, CB11, CC11, KA11, KB11, KC11	CA12, CB12, CC12, KA12, KB12, KC12
<b>Трансмиссия (тип)</b>		механическая	
Сцепление (марка, тип)		сухое, однодисковое	
Коробка передач (марка, тип)		с ручным управлением	
- число передач		вперед – 7, назад – 1	
- передаточные числа			
I -		3.909	3.909
II -		2.292	2.292
III -		1.552	1.654
IV -		1.303	1.303
V -		1.081	1.081
VI -		0.881	0.881
VII -		0.711	0.617
3.X -		3.545	3.545
<b>Главная передача (тип, маркировка)</b>		гипоидная	
- передаточное число		3.091	
		двойная, гипоидно-цилиндрическая	

**Подвеска**

Передняя (описание) независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости

Задняя (описание) независимая, многорычажная, пружинная, с амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление (описание)** с гидроусилителем

- рулевой механизм (тип, маркировка) "шестерня - рейка", 99134701103

**Тормозные системы**

Рабочая (описание) гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с АБС; тормозные механизмы всех колес – дисковые

Запасная (описание) каждый из контуров рабочей тормозной системы

Стояночная (описание) механический (тросовый) привод к тормозным механизмам задних колес

- усилитель (маркировка) 99135512526



к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00326.P2

- тормозные цилиндры (маркировка) 99135142311, 99135142531 (передний левый);  
99135142411, 99135142631 (передний правый);  
99135242311, 97035242534 (задний левый);  
99135242411, 97035242634 (задний правый)

Шины	размерность	минимально допустимый индекс нагрузки	скоростная категория	статический радиус, мм
	235/40 ZR19	92	Y	335,5
	285/35 ZR19	103	Y	341,5
	235/40 R19 (M+S)	92	V	335,5
	285/35 R19 (M+S)	99	V	341,5
	245/35 ZR20	91	Y	340
	295/30 ZR20	101	Y	343
	245/35 R20 (M+S)	91	V	340
	295/30 R20 (M+S)	97	V	343
	245/35 ZR20	91	Y	340
	305/30 ZR20	103	◆	346
	185/60 R17*	93	P	310

\* Шина для временного использования

**Оборудование транспортного средства** по заказу: подушки безопасности, электрические стеклоподъемники, кондиционер, противоугонное устройство

Руководитель органа по сертификации

подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

CERTIFICATE



**ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:  
Рядом с табличкой изготовителя.  
Знак обращения на рынке выполнен в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696.
2. Место расположения таблички изготовителя:  
На пороге дверного проема правой двери.
3. Место расположения идентификационного номера:
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. На поперечной панели багажного отсека, с правой стороны.
  - 3.3. На передней панели багажного отсека, слева, под лобовым стеклом.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	P	0	Z	Z	Z	9	9	Z	?	S	1	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**WP0** – Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Germany.
- поз. 4 - 6 и 9: Постоянные символы: **Z**.
- поз. 7, 8 и 12: Обозначение типа транспортного средства: **991** – Porsche 991.
- поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств.
- поз. 11: Код сборочного завода: **S** – Stuttgart.
- поз. 13: Вариант исполнения (цифра).
- поз. 14 - 17: Производственный номер транспортного средства.



Руководитель органа по сертификации



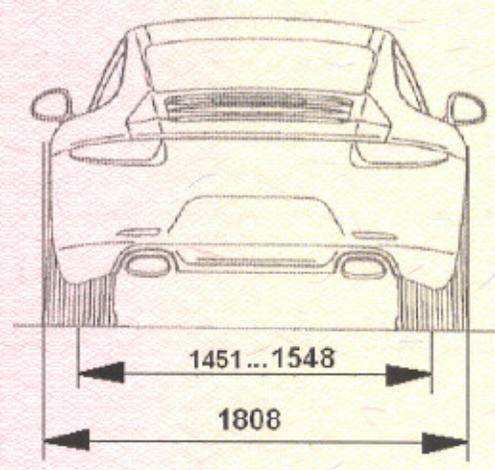
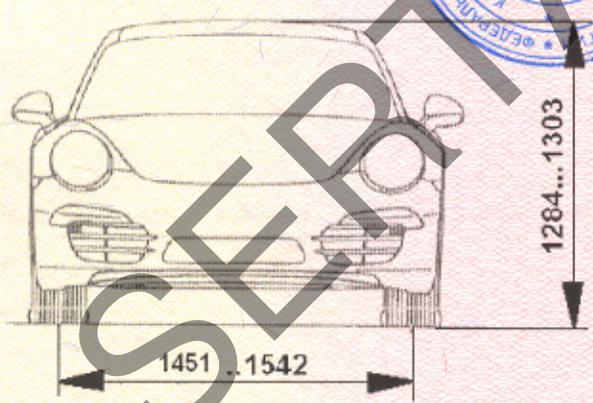
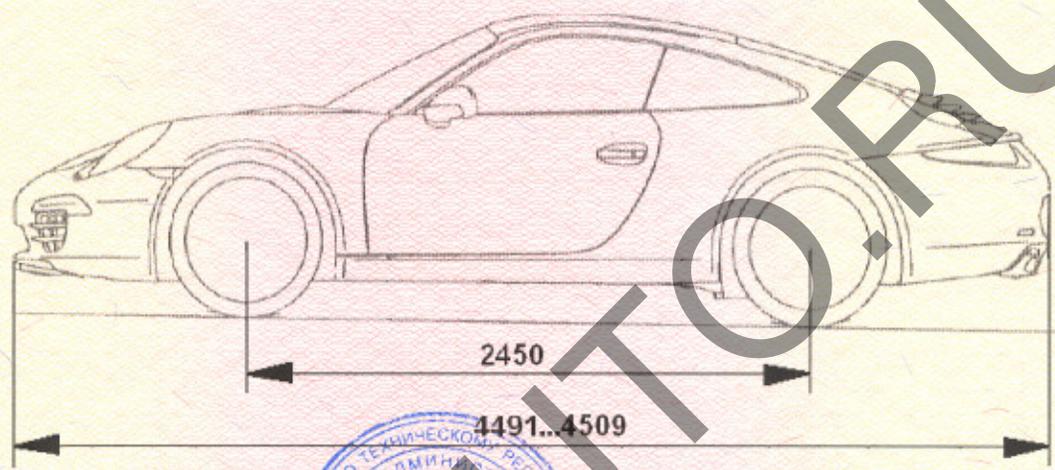
подпись

**Б.В. Кисуленко**

инициалы, фамилия

к Одобрению типа транспортного средства № E-DE.MT02.B.00326.P2

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
**Porsche 991 модификации CA11, CA12, CB11, CB12, CC11, CC12**  
**(911 Carrera, 911 Carrera S)**



СЕРТИФИКАТОРУ

E-DE.MT02.B.00326.P2

к Одобрению типа транспортного средства №

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
**Porsche 991 модификации KA11, KA12, KB11, KB12, KC11, KC12**  
**(911 Carrera Cabrio, 911 Carrera S Cabrio)**

